

DEWALT®

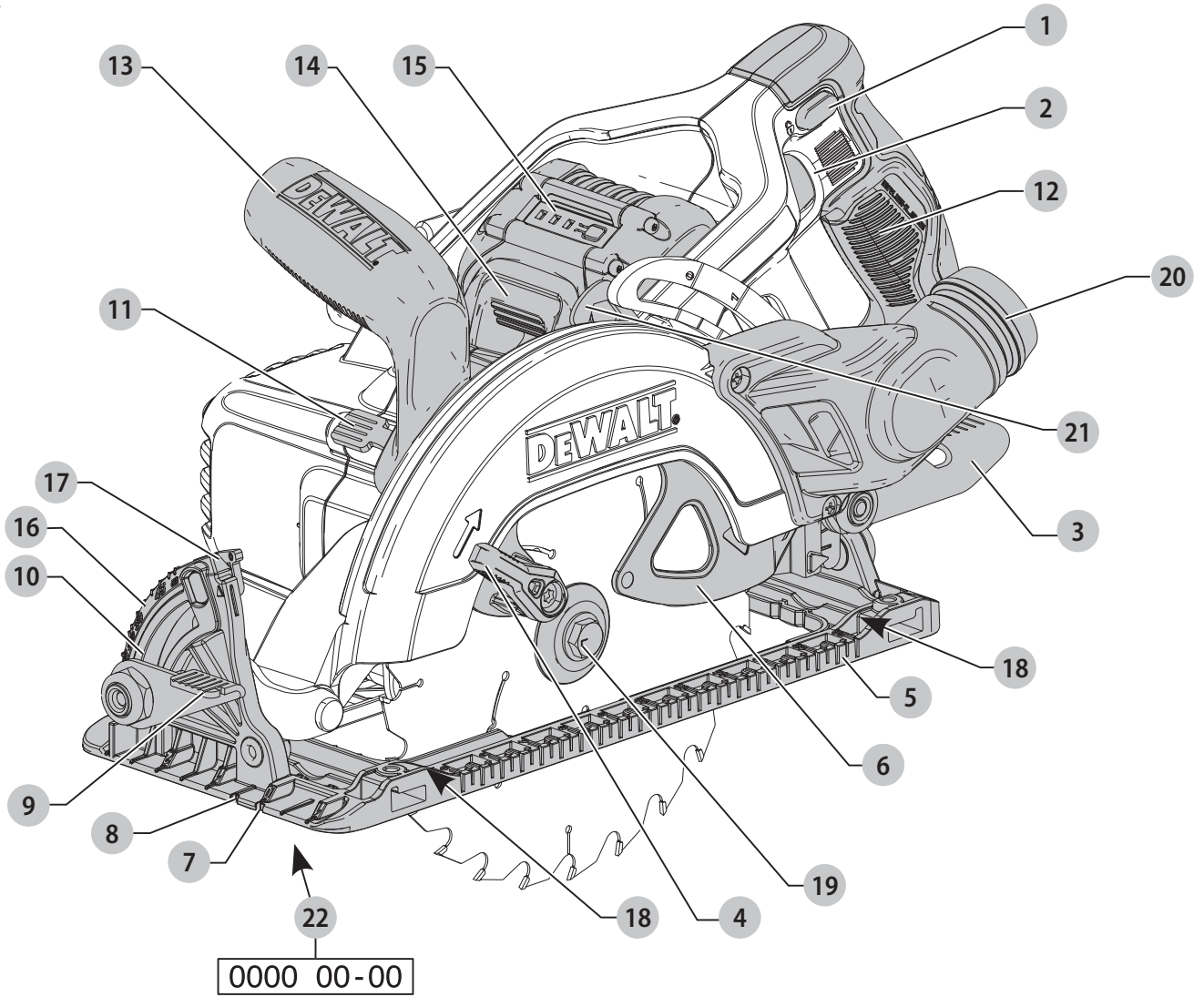
XR LI-ION

359207 - 13 BG

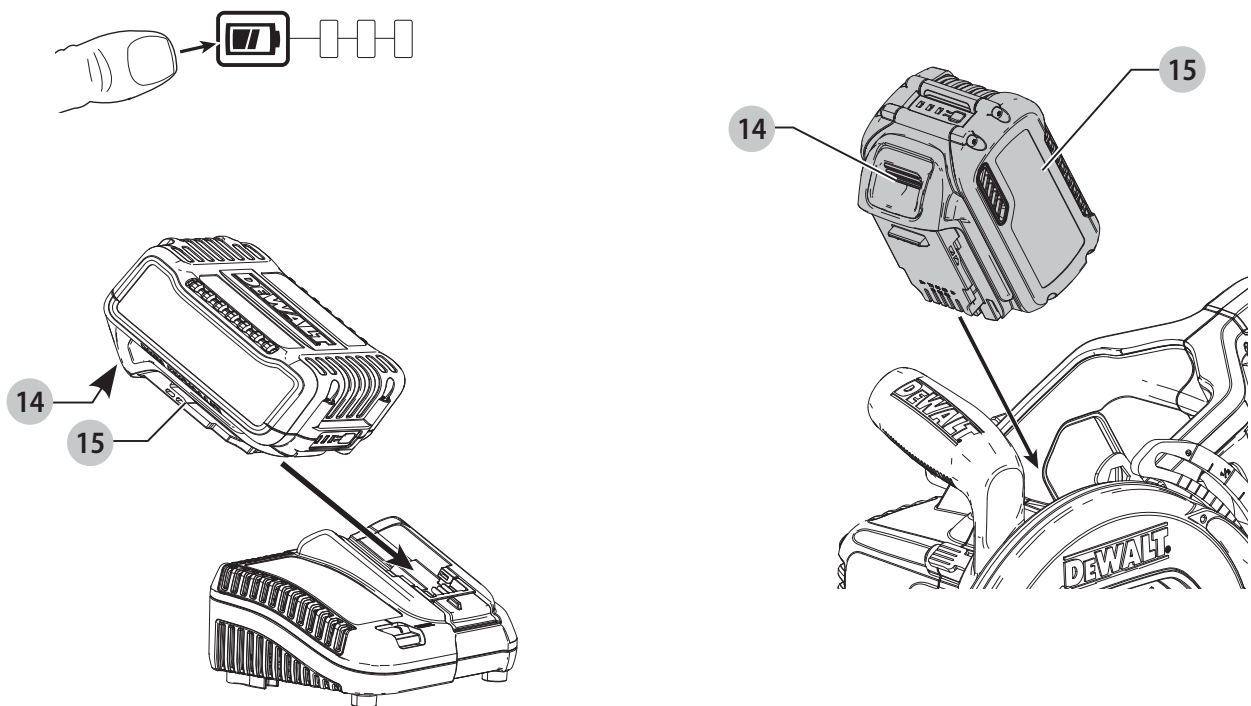
Превод на оригиналните инструкции

DCS577

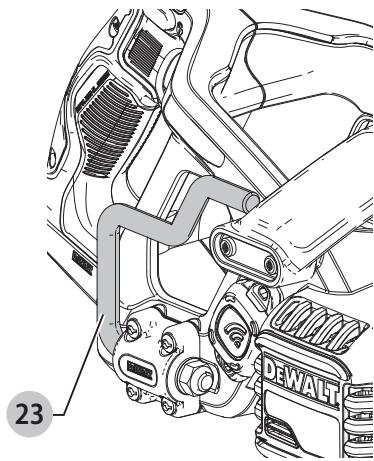
Фиг. А



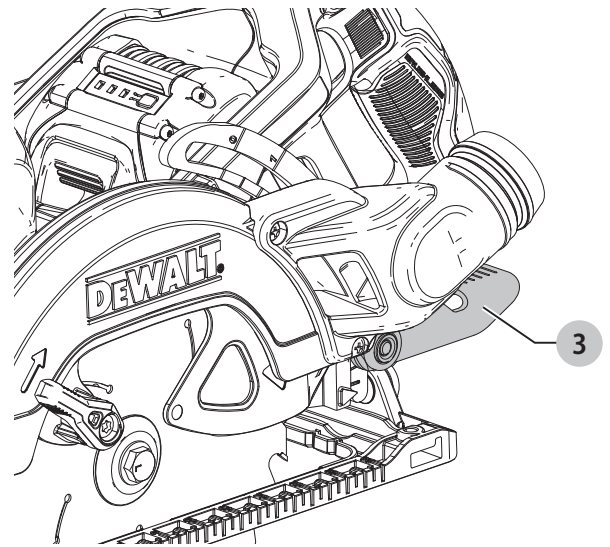
Фиг. В



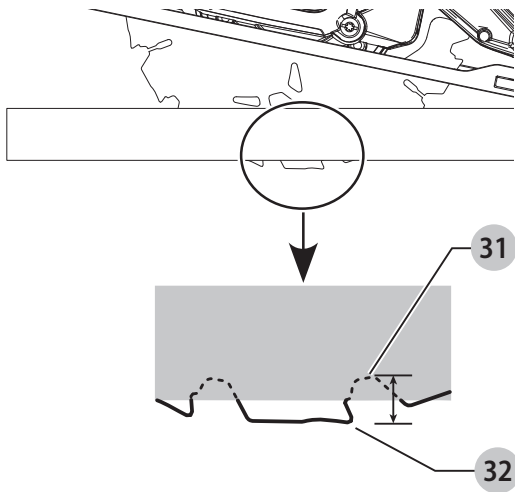
Фиг. С



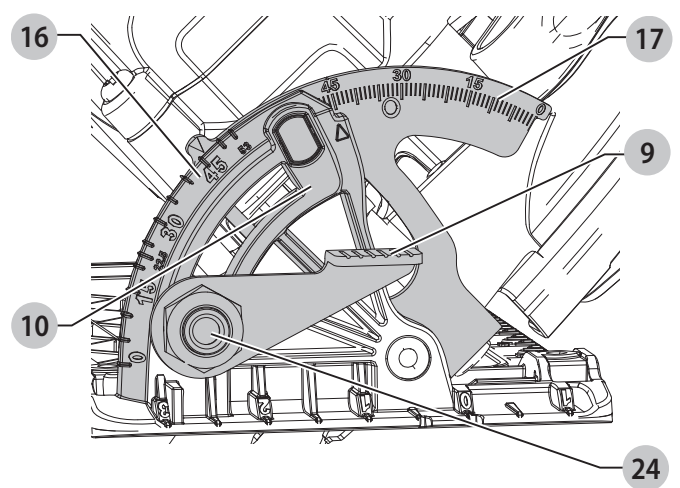
Фиг. D



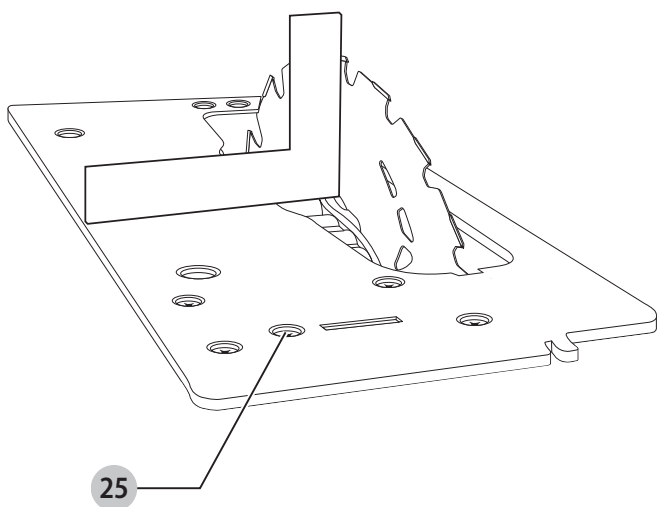
Фиг. E



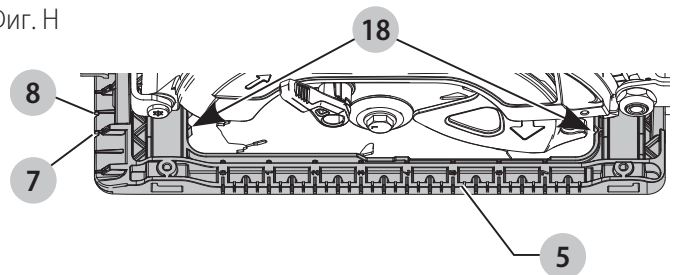
Фиг. F



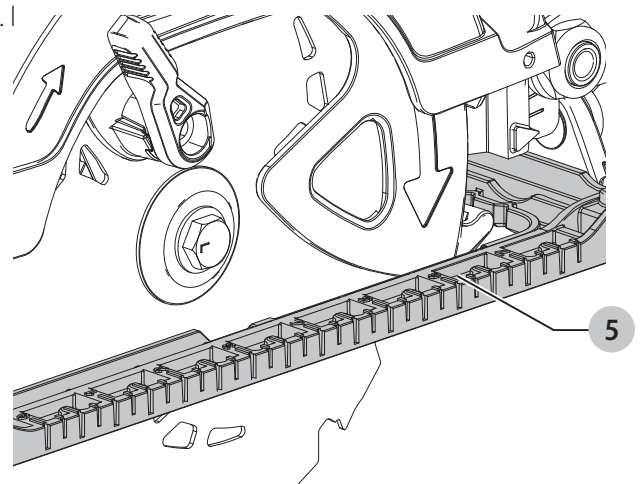
Фиг. G



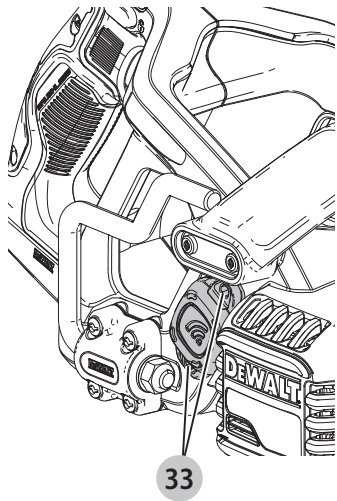
Фиг. H



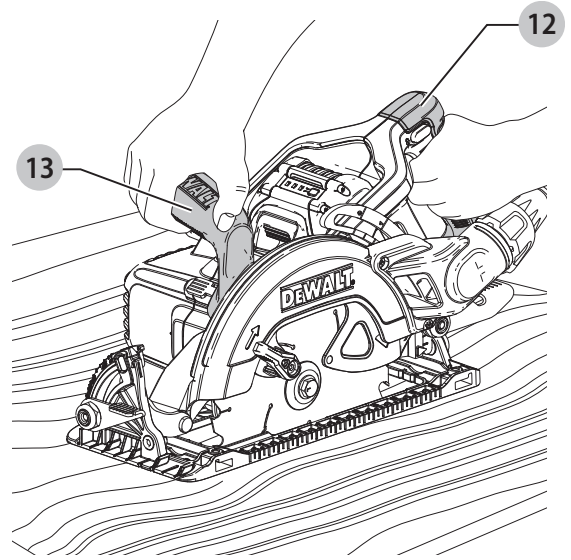
Фиг. I



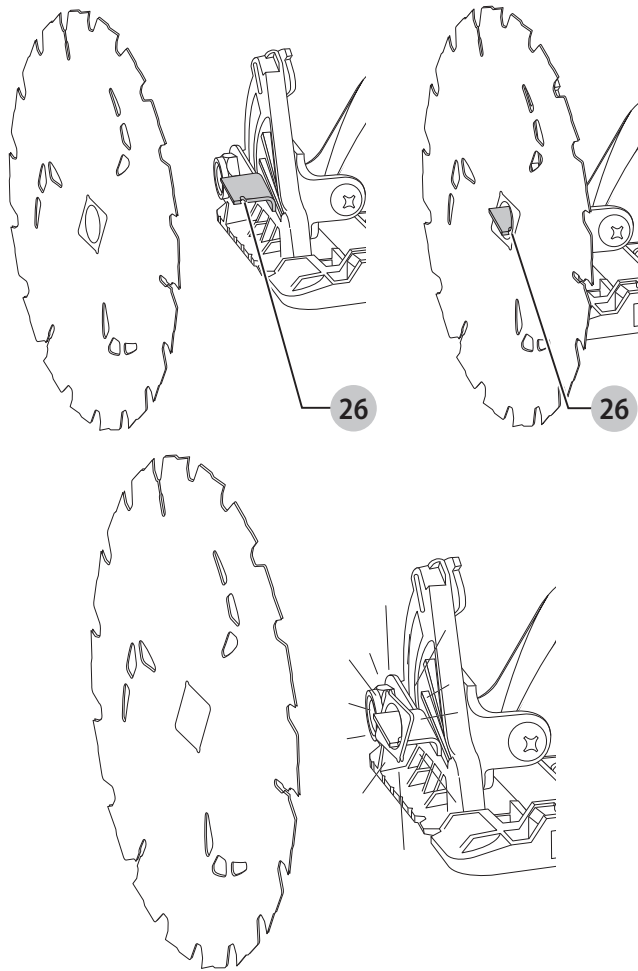
Фиг. J



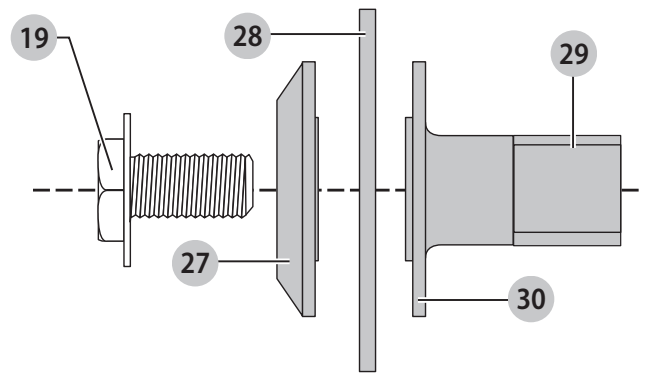
Фиг. K



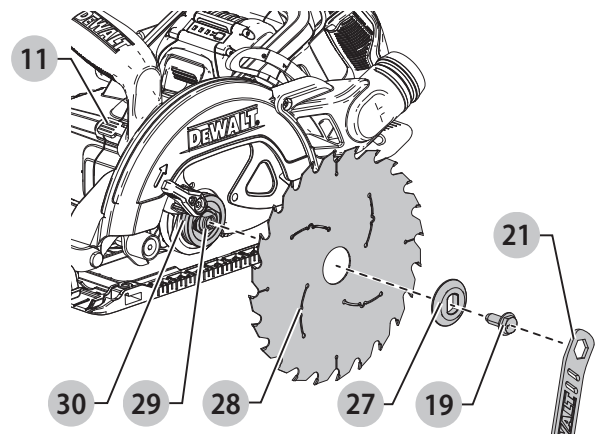
Фиг. L



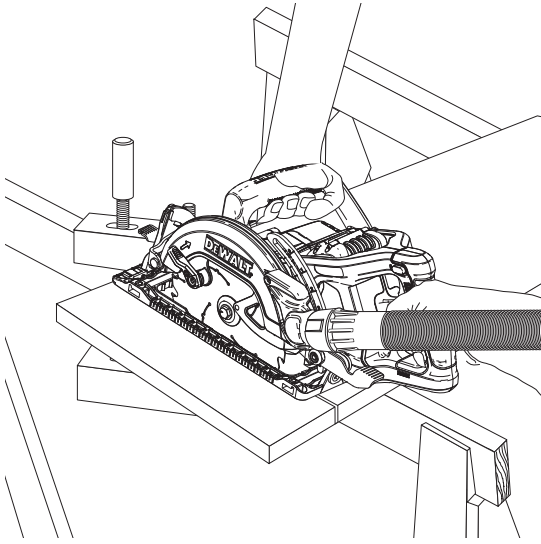
Фиг. M



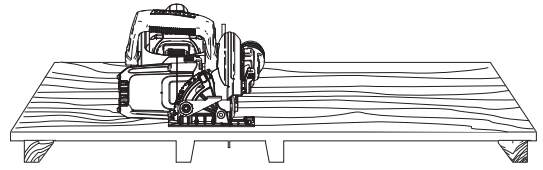
Фиг. N



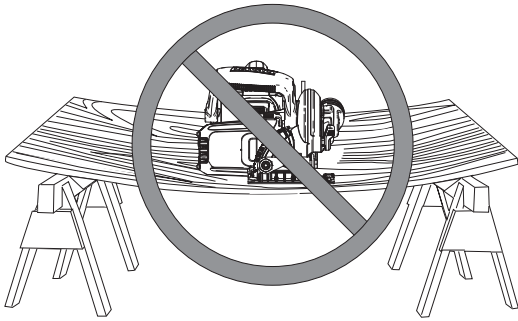
Фиг. О



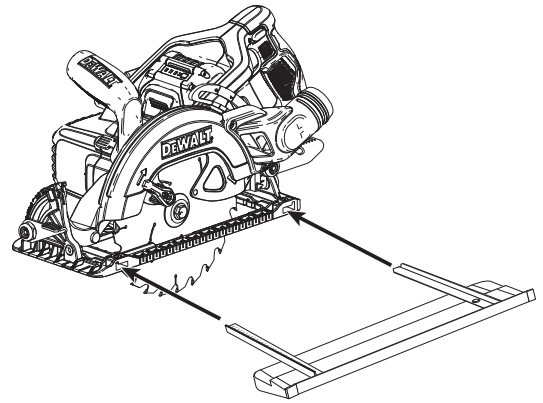
Фиг. Р



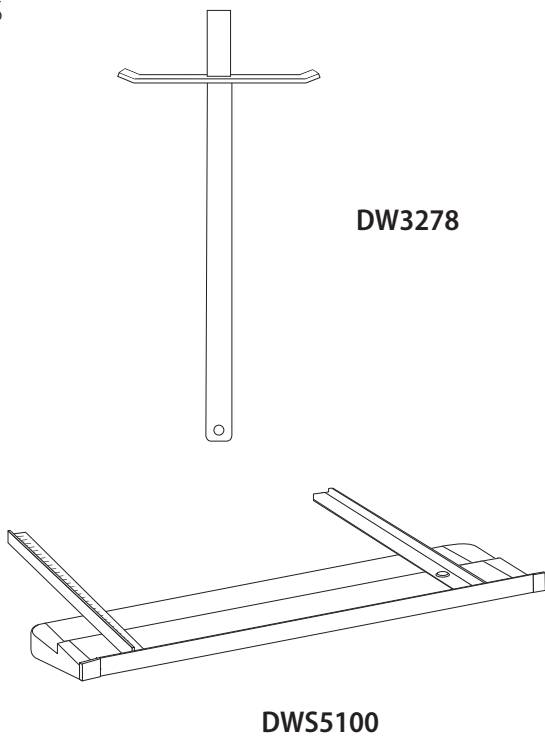
Фиг. Q



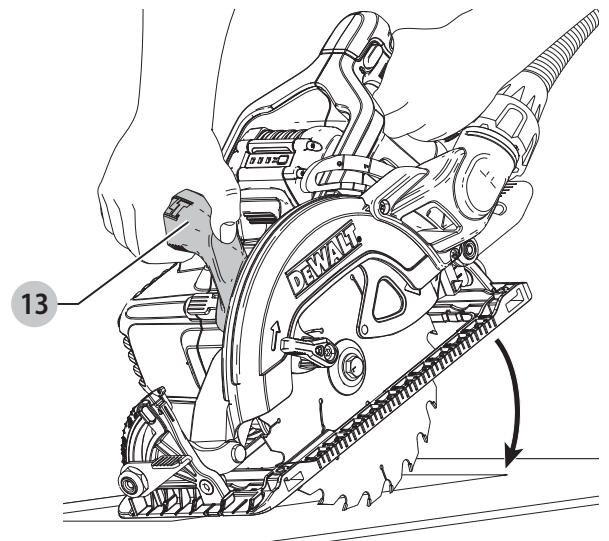
Фиг. R



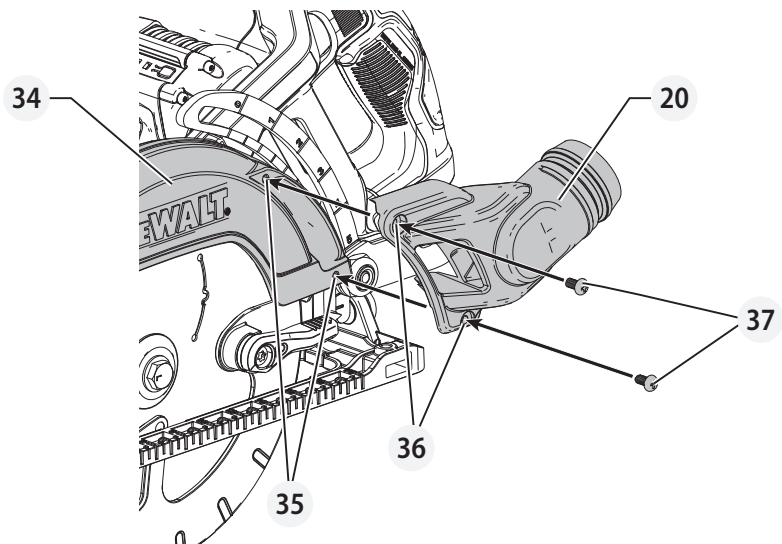
Фиг. S



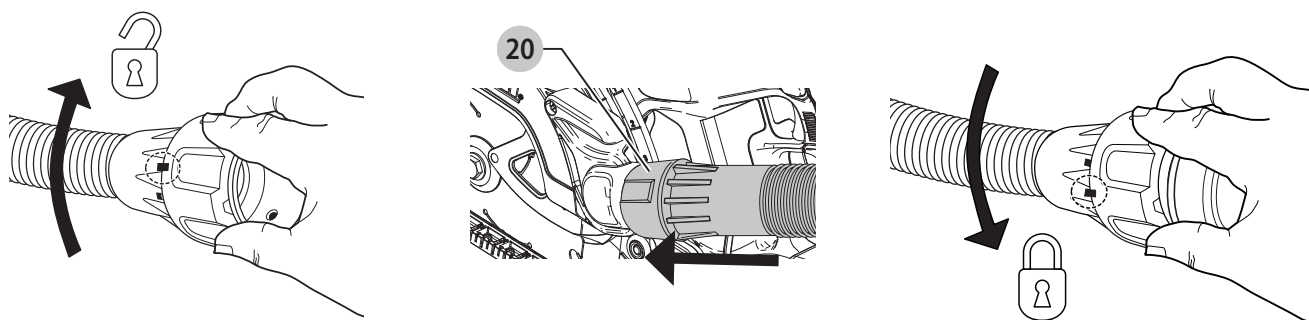
Фиг. Т



Фиг. U



Фиг. V



АКУМУЛАТОРЕН ЦИРКУЛЯРЕН ТРИОН С ВИСОК ВЪРТЯЩ МОМЕНТ DCS577

Поздравления!

Вие избрахте инструмент на DEWALT. Дългогодишният опит, задълбоченото разработване на продуктите, както и иновативният подход, правят DEWALT един от най-надеждните партньори на потребителите на професионални електроинструменти.

Технически данни

		DCS577
Напрежение	V _{DC}	54
Тип		1
Вид на батерията		Литиево-йонни
Диаметър на острието	мм	190
Скорост на празен ход/номинална скорост	мин-1	5800
Регулиране на ъгъла на наклона	степен	53
Максимална дълбочина на рязане	мм	65
Тегло (без акумулаторния пакет)	кг	5,0
Стойности на шума и стойности на вибрациите (сума на триаксиалния вектор), съгласно EN60745-2-5:		
L _{PA} (ниво на налягане на звука)	dB(A)	84
L _{WA} (ниво на звуковата мощност)	dB(A)	95
K (колебание за даденото ниво на звука)	dB(A)	3
Стойност на излъчваните вибрации a _{n,W} =		
Колесение K =	м/сек.2	2,5
	м/сек.2	1,5

Информацията за нивото на излъчваните вибрации, посочена в този информационен лист, е измерена в съответствие със стандартизираните тестове, зададени в EN60745 и може да бъде използвана за сравнение на един инструмент с друг. Тези данни могат да бъдат използвани за предварителна оценка на излагането.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Декларираните нива на излъчваните вибрации представляват основните приложения на инструмента. Все пак, ако инструментът се използва за различни приложения с различни аксесоари или има лоша поддръжка, излъчваните вибрации може да се различават. Това може значително да увеличи нивото на излъчване през целия работен период.

При оценката на нивото на излъчваните вибрации трябва да се вземат предвид броя на изключванията на инструмента или времето, когато е бил включен, но без да извършва работа. Това може значително да намали нивото на излъчване в рамките на целия период на работа.

Идентифицирайте допълнителните мерки за сигурност, за да се защити оператора от ефектите на вибрацията, като например: поддръжка на инструментите и аксесоарите, пазене на ръцете топли, организация на режима на работа.

ЕО декларация за съответствие

Директива за машините



Акумулаторен циркулярен трион с висок въртящ момент DCS577

DEWALT декларира, че тези продукти, описани в **Технически данни** са в съответствие с:

2006/42/EC, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-5:2010.

Тези продукти, също така, са съобразени с Директива 2014/30/EC и 2011/65/EC. За повече информация, моля, свържете се с DEWALT на следния адрес или се обърнете към задната страна на ръководството.

Долуподписаният е отговорен за компилацията на техническия файл и прави тази декларация от името на DEWALT.

Markus Rompel

Директор инженеринг
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Германия
29.06.2018



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от наранявания, прочетете ръководството с инструкции.

Дефиниции: Насоки за безопасност

Дефинициите по-долу описват нивото на сериозност за всяка сигнална дума. Моля, прочетете ръководството и внимавайте за тези символи.



ОПАСНОСТ: Непосредствено опасна ситуация, която ако не бъде избегната, **ще** доведе до **смърт** или **сериозно нараняване**.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Непосредствено опасна ситуация, която ако не бъде избегната, **може** да доведе до **смърт** или **тежки наранявания**.



ВНИМАНИЕ: Показва потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, **може** да доведе до **леки** или **средни наранявания**.

БЕЛЕЖКА: Показва практика, която не е свързана с лични наранявания и която, ако не се избегне, може да доведе до **имуществени щети**.

Батерии				Зарядни устройства/време за зареждане (минути)					
Кат. №	V _{DC}	Ah	Тегло (кг)	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,25	420	220	140	85	140	X
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,48	140	70	45	45	45	90



Обозначава риск от токов удар.



Обозначава риск от пожар.

Общи предупреждения за безопасна работа с електроинструменти



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички предупреждения и инструкции за безопасност. Неспазването на предупрежденията и указанията, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

СЪХРАНЕТЕ ВСИЧКИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА

Терминът "електроинструмент" във всички предупреждения се отнася до захранвани (със захранващ кабел) или работещи на батерии (без захранващ кабел) електрически инструменти.

1) Безопасност на работното място

- Пазете работното място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да доведат до трудова злополука.
- Не използвайте електроинструменти в експлозивна среда, като например наличието на запалителни течности, газове или прах.** Електрическите инструменти създават искри, които могат да запалят праха или парите.
- Дръжте деца и странични лица надалече, докато работите с електроинструмента.** Отвлечане на вниманието може да ви накара да изгубите контрол.

2) Електрическа безопасност

- Щепселите на електроинструмента трябва да са подходящи за използвания контакт. Никога, по никакъв начин не променяйте щепсела. Не използвайте адаптери за щепсела със заземен (замасени) електрически инструменти.** Непроменените щепсели и контакти намаляват риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземен повърхности, като например тръби, радиатори, готварски печки и хладилници.**

Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.

- Не излагайте електроинструментите на дъжд и мокри условия.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за носене, дърпане или изключване на електроинструмента. Пазете кабела далече от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредените или оплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължителен кабел, удобен за използване на открито.** Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- Ако не можете да избегнете работата с електроинструмент на влажно място, използвайте захранване с дефектнотоковата защита (RCD).** Използването на ДТЗ намалява риска от токов удар.

3) Лична безопасност

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и бъдете разумни, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, когато сте изморени или сте под влияние на наркотици, алкохол или лекарства.** Един миг невнимание при работа с електроинструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защита за очите.** Защитни средства като дихателна маска, неплъзгащи се обувки за безопасност, каска или защита на слуха, използвани при подходящи условия, ще намалят трудовете злополуки.
- Предотвратяване на случайно задействане. Преди да вземете или носите инструмента и преди да го свържете към източника на захранване и/или към акумулаторния пакет се уверете, че превключвателят е на позиция**

"изключен". Носенето на електроинструмент с пръста на превключвача или стартирането на електроинструменти, когато превключвача е на позиция "включен", може да доведе до трудова злополука.

d) **Махнете всички регулиращи или гаечни ключове преди да включите електроинструмента.**

Прикрепени към въртящи се части на електроинструмента гаечни или регулиращи ключове могат да доведат до наранявания.

e) **Не се протягайте прекалено. Стойте стабилно на краката си през цялото време.** Това позволява по-добър контрол на електрическия инструмент в неочаквани ситуации.

f) **Обличайте се подходящо. Не носете висящи дрехи или бижута. Пазете косата си, дрехите си и ръкавиците далече от движещите се части.**

Висящите дрехи, бижутерия или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.

g) **Ако са предоставени устройства за аспирация или приспособления за събиране на прах, уверете се, че са свързани и използвани правилно.** Използването на тези средства може да намали опасностите свързани с праха.

4) Използване и грижа за електроинструментите

a) **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте правилния инструмент за вашето приложение.** Подходящият електроинструмент ще свърши по-добре и по-безопасно работата, при темпото, за което е създаден.

b) **Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва и изключва.** Всеки електроинструмент, който не може да се контролира с превключвателя е опасен и трябва да се поправи.

c) **Изключете щепсела от захранването и/или батерийния комплект на електроинструмента преди извършването на каквото и да е регулиране, смяна на аксесоари или съхраняване на уреда.** Такива предварителни мерки за безопасност намаляват риска от нежелателно задействане на електроинструмента.

d) **Съхранявайте преносимите електроинструменти извън досега на деца и не позволявайте на непознати с електроинструмента или тези инструкции лица да работят с него.** Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.

e) **Поддържайте електроинструментите. Проверявайте за размествания в свързванията на подвижните звена, за счупване на части и всички други условия, които могат да повлияят на експлоатацията на електроинструментите. При повреда на електроинструмента, задължително го**

поправете преди да го използвате отново.

Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електроинструменти.

f) **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри остриета по-трудно могат да се огънат и по-лесно се контролират.

g) **Използвайте електроинструментите, аксесоарите и допълнителните части към тях в съответствие с инструкциите, като вземете предвид работните условия и характера на работата.** Използването на електроинструмента за работи, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.

5) Употреба и грижа за акумулаторен инструмент

a) **Презареждайте само с определеното от производителя зарядно устройство.** Зарядно, което е подходящо за един тип батерии може да създаде риск от пожар, когато се използват с друг тип батерии.

b) **Използвайте електроинструмента само с определените за него батерии.** Употребата на всякакви други батерийни пакети може да създаде риск от нараняване и пожар.

c) **Когато батерията не е в употреба, да се пази от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове, или други малки метални предмети, които могат да направят връзка от една клемма до друга.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.

d) **При извънредни обстоятелства от батерията може да изтече течност; избягвайте контакт. Ако случайно попадне на кожата, изплакнете с вода. Ако течността попадне на очите ви, потърсете медицинска помощ.** Изтеклата от батерията течност може да причини сърбежи и изгаряния.

6) Сервизиране

a) **Сервизирането на вашия електроинструмент трябва да се извършва само от квалифицирано лице, като се използват само оригинални резервни части.** Това ще гарантира безопасната употреба на електроинструмента.

Инструкции за безопасност за всички триони

Процедури при рязане



ОПАСНОСТ:

- a) **Пазете си ръцете от зоната за рязане и от острието. Дръжте втората си ръка на допълнителната дръжка или на кожата на мотора.** Ако и двете ръце държат триона, няма опасност от срязване.
- b) **Не си поставяйте ръцете под обработвания детайл.** Предпазителят не може да ви предпази от острието в зоната под работния детайл.
- c) **Регулирайте дълбочината на рязане според дебелината на обработвания детайл.** Под работния детайл може да се вижда само малка част от зъбците на острието.
- d) **Никога не дръжте детайл по време на рязане в ръцете си или през краката си. Сложете здраво работния детайл на стабилна платформа.** Важно е работата да се извършва правилно, за да сведе до минимум излагането на тялото, засядане на острието или загуба на контрол.
- e) **Дръжте електроинструмента само за изолираните повърхности при извършване на операция, при която представката за рязане може да засегне скрито окабеляване или собствения си кабел.** Контакт с "жив" кабел може да зареди с ток и металните части на електроинструмента, в резултат на което оператора може да получи токов удар.
- f) **Когато разрязвате, винаги използвайте ограничител или водач с прави ръбове.** Това ще подобри точността на рязане и ще намали шанса за засядане на острието.
- g) **Винаги използвайте остриета с правилен размер и форма (диамант срещу кръг) за дорникови дупки.** Остриета, които не отговарят на монтажния хардуер на триона ще работят с изместване, което води до загуба на контрол.
- h) **Никога не използвайте повредени или неправилни гайки или болтове за ножа.** Шайбите и болтът за острието са специално предназначени за вашия трион, за оптимално представяне и безопасност при работа.

Допълнителни инструкции за безопасност за всички триони

Случаи на откат и подобни предупреждения

- Откатът е внезапна реакция на зацепан, заклещен или неизравнен режещ диск, което води до отскачане на неконтролируемия циркуляр извън обработвания детайл и към оператора.

- Когато острието е притиснато или силно огънато навътре в прореза, острието се заклежда, а реакцията на двигателя задвижва уреда бързо назад към оператора.
- Ако дискът се извие или размести по време на рязане, зъбците в задния ръб на острието може да навлязат в горната повърхност на дървото и това да доведе до отскачане на диска от клина на срязване назад към оператора.

Откатът е резултат от злоупотреба на триона и/или неправилни работни процедури или условия и може да се избегне, като се вземат подходящи предпазни мерки, както са дадени по-долу:

- a) **Поддържайте здрав захват с две ръце на триона и сложете ръцете си така, че да устояват на силата на отката. Тялото ви трябва да бъде от едната страна на острието, но не и в една линия с него.** Откатът може да причини отскачане на триона назад, но силите на отката могат да бъдат контролирани от оператора, ако са взети съответните предпазни мерки.
- b) **Когато острието заседне или когато рязането се прекъсва по някаква причина, освободете спусъка и дръжте триона в материала без да го мърдате, докато острието не спре напълно. Никога не се опитвайте да свалите триона от детайла или да го издърпате назад, докато острието е в движение или може да се получи откат.** Огледайте и вземете мерки за елиминиране на причината за огъване на острието.
- c) **Когато рестартирате трион, който се намира в работния детайл, центрирайте острието в цепнатината и проверете дали зъбците на триона не са захванати в материала.** Ако острието на триона е заседнало, то може да излезе или да отскочи от работния детайл при рестартирането на триона.
- d) **Подкрепяйте големите панели за минимален риск от зацепване и откат на острието. Големите панели са склонни към огъване под собствената си тежест.** Трябва да се поставят подпори под панела от двете страни, близо до линията на рязане и близо до ръба на панела.
- e) **Не използвайте тъпи или повредени остриета.** Ненастроените или неподходящи остриета правят тесни цепнатини, което може да причини прекалено претриване, засядане на острието и откат.
- f) **Дълбочината на острието и регулиращите скосяването лостове трябва да се затегнат и застопорят преди рязане.** Ако регулирането на острието се размести по време на рязане, може да причини засядане и откат.

- g) **Бъдете особено внимателни, когато срязвате в съществуващи стени или други слепи зони.**
Издаденото острие може да среже предмети, които може да доведе до откат.

Функция на долния предпазител

- a) **Проверете долният предпазител за правилно затваряне преди всяка употреба. Не работете с триона, ако долният предпазител не се премества свободно и не се затваря мигновено. Никога не застопорявайте долния предпазител в отворена позиция. Ако изпуснете триона инцидентно, долният щит може да се изкриви.**
Повдигнете долният предпазител със съгваемата дръжка и се уверете, че предпазителя се движи свободно и не се допира до диска или друга част във всички ъгли и дълбочина на рязане.
- b) **Проверете работата на пружината на долния предпазител. Ако щитът и пружината не работят правилно, те трябва да се сервизират преди употреба.** Долният предпазител може да работи по-забавено поради повредени части, натрупвания или насъбрани отпадъци.
- c) **Долният щит трябва да се издърпва ръчно само за специални срязвания, като например "потъващи срязвания" и "комбинирани срязвания".** Повдигнете долният щит чрез издърпване на дръжката и веднага щом диска навлезе в материала, долният предпазител трябва да се освободи. За всички други триони, долният предпазител трябва да работи автоматично.
- d) **Винаги наблюдавайте дали долният предпазител покрива острието преди да поставите триона на пейка или на пода. Незащитеното острие, което върви по инерция, ще предизвика заден ход за триона, като ще среже всичко, което му се изпречи.**
Трябва да сте наясно с времето, което отнема за спиране на острието след освобождаване на превключвателя.

Допълнителни специфични инструкции за безопасност за циркулярни триони



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не допускайте познаването (получено при честата употреба на вашия трион) да замени правилата за безопасност. Винаги помнете, че една част от секундата невнимание е достатъчна, за да причини тежки наранявания.

- **Използвайте скоби или друг практически начин да застопорите и укрепите обработвания детайл към стабилна платформа.** Ако държите детайла с една ръка или е опрян в тялото ви, го прави нестабилен и може да доведе до загуба на контрол.
- **Тялото ви трябва да бъде от едната страна на острието, но не и в една линия с него.** ОТКАТА може да причини отскачане на триона назад (вижте **Причини**

за откат и свързани с него предупреждения и Откат).

- **Избягвайте рязането на пирони. Проверявайте и премахвайте всички пирони от дървения материал преди рязане.**
- **Винаги проверявайте дали нещо не пречи на движението на долният дисков щит.**
- **Инсталирайте порта за извличане на прах на триона преди употреба.**
- **Акcesoарите трябва да бъдат класифицирани най-малко за препоръчителната скорост на предупредителния етикет.** Колелата и другите акcesoари, които работят над номиналната скорост, могат да се раздалечат и да причинят наранявания. Атрибутите на акcesoарите трябва винаги да са над скоростта на инструмента, както е показано на табелката на инструмента.
- Винаги се уверявайте, че трионът е чист преди употреба.
- Спрете употребата на този трион и го сервизирайте добре, ако възникне някакъв необичаен шум или необичайна работа.
- Винаги се уверявайте, че всички компоненти са монтирани правилно и сигурно, преди да използвате инструмента.
- Винаги дръжте режещият диск внимателно, когато го монтирате или изваждате, или когато сваляте диамантения център.
- Винаги изчакайте, докато двигателят достигне пълна скорост, преди да започнете срязването.
- Винаги поддържайте дръжките сухи, чисти и незамазани от масло и смазка. Дръжте инструмента здраво с двете ръце, когато е в употреба.
- Винаги бъдете бдителни, особено по време на повтарящи се, монотонни операции. Винаги трябва да сте сигурни за позицията на ръцете си спрямо острието.
- Пазете се от крайни парчета, които могат да паднат след отрязване. Те може да са нагорещени, остри и/или тежки. Може да се стигне до сериозни наранявания.

Допълнителни рискове

Въпреки прилагането на съответните разпоредби за безопасност и прилагането на предпазни средства, съществуват рискове, които не могат да бъдат избегнати. Това са:

- Увреждане на слуха.
- Риск от лично нараняване поради летящи частици.
- Риск от изгаряния поради нагорещяване на акcesoарите по време на работа.
- Риск от нараняване поради продължителна употреба.

Електрическа безопасност

Електромоторът е създаден само за един волтаж. Винаги проверявайте дали напрежението на батерията отговаря на напрежението на табелката. Също така се уверете, че напрежението на зарядното устройство съответства на това на електрическата мрежа.



Вашето зарядно устройство на DEWALT е двойно изолирано в съответствие с EN60335; следователно не е нужна заземителна жица.

Ако захранващият кабел е повреден, трябва да се смени от специално подготвен кабел, който можете да намерите в сервизите на DEWALT.

Замяна на щепсела

(само за Великобритания и Ирландия)

Ако трябва да се сложи нов щепсел:

- Изхвърлете безопасно стария щепсел.
- Свържете кафявата жица към живия терминал в новия щепсел.
- Свържете синята жица към неутралния терминал.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не трябва да се прави свързване към заземяния терминал.

Следвайте инструкциите за монтаж, които се предоставят с висококачествените щепсели. Препоръчителен предпазител: 3 А.

Използване на удължителен кабел

Можете да използвате удължителен кабел само, ако е абсолютно необходимо. Използвайте одобрен кабел, удобен за входящата мощност на зарядното ви устройство (виж **Технически данни**). Минималният размер на проводника е 1 мм²; максималната дължина е 30 м.

При използване на кабели на макари, винаги развивайте докрай кабела.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

Зарядни устройства

Зарядните устройства на DEWALT не изискват регулиране и са създадени да са възможно най-лесни за работа.

Важни инструкции за безопасност за всички зарядни устройства за батерии

СЪХРАНЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ: Това ръководство съдържа важни работни инструкции за безопасност за съвместими зарядни устройства (вижте **Техническите данни**).

- Преди да използвате зарядното устройство, прочетете всички инструкции и предупредителни надписи по зарядното устройство, по акумулаторния пакет и използвания продукт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от удар. Не допускайте навлизането на течност в зарядното устройство. Може да доведе до токов удар.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ние препоръчваме използването на дефектнотокова защита с остатъчен ток 30mA или по-малко.



ВНИМАНИЕ: Опасност от изгаряне. За да намалите риска от нараняване, зареждайте само зарядни батерии на DEWALT. Други видове батерии може да се пръснат, като причинят телесни повреди и щети.



ВНИМАНИЕ: На децата не трябва да се позволява да играят с уреда.

БЕЛЕЖКА: При определени условия, и когато зарядното устройство е свързано към източника на мощност, изложените зарядни контакти в зарядното устройство може да получат късо съединение от чужд материал. Чужди проводни материали, като например стоманена вълна, алуминиево фолио или натрупване на метални частици, както и други подобни трябва да се държат далече от кухините на зарядното устройство. Винаги изключвайте зарядното устройство от електрическата мрежа, когато в кухините няма батерии за зареждане. Изключете зарядното устройство преди да бъде почистено

- **НЕ се опитвайте да зареждате акумулаторния пакет с други зарядни устройства, освен с указаните в това ръководство.** Зарядното устройство и акумулаторният пакет са създадени специално съвместими едно с друго.
- **Тези зарядни устройства не са предназначени за друга употреба, освен за зареждане на презареждащите се батерии на DEWALT.** Всяка друга употреба може да доведе до риск от пожар, късо съединение или токов удар.
- **Не излагайте зарядното устройство на дъжд и сняг.**
- **Издърпвайте щепсела, а не кабела, когато изключвате зарядното устройство.** Това ще намали риска от повреда в щепсела или кабела.
- **Внимавайте кабела да не бъде на място, където може да е настъпан, да се спънете в него или да бъде повреден.**
- **Не използвайте удължителен кабел, освен ако не е абсолютно задължително.** Използването на неподходящ удължителен кабел може да доведе до риск от пожар, токов удар или късо съединение.
- **Не поставяйте никакви предмети върху зарядното устройство и не го поставяйте върху мека повърхност, която може да блокира вентилационните отвори и да доведе до прекомерна вътрешна топлина.** Поставете зарядното устройство далече от нагорещени уреди. Зарядното устройство се охлажда чрез отвори отгоре и отдолу на корпуса.
- **Не работете със зарядно устройство с повреден кабел или щепсел—веднага ги предайте за смяна.**
- **Не работете със зарядното устройство, ако е ударено рязко, ако е изпуснато или повредено по някакъв начин.** Занесете го в упълномощен сервизен център.

- **Не разглобявайте зарядното устройство; когато се изисква сервизиране или поправка, занесете го в упълномощен сервизен център.** Неправилното сглобяване може да доведе до токов удар, късо съединение или пожар.
- В случай на повреден захранващ кабел, същият трябва да бъде заменен веднага от производителя, неговия сервизен агент или подобно квалифицирано лице, за да се предотврати всякаква опасност.
- **Изключете зарядното устройство от контакта преди да го почистите. Това ще намали риска от токов удар.** Изваждането на акумулаторния пакет няма да намали този риск.
- **НИКОГА** не се опитвайте да свържете две зарядни устройства заедно.
- **Зарядното устройство е създадено за работа със стандартен битов 230V ток. Не се опитвайте да го използвате при други волтажи.** Това не се отнася до зарядните устройства за употреба в превозни средства.







Зареждане на батерия (Фиг. В)

1. Включете зарядното устройство в подходящ контакт, преди да вкарате акумулаторния пакет.
2. Вкарайте батерийния пакет **15** в зарядното устройство, уверете се, че батерийният пакет е напълно легнал в зарядното устройство. Червената светлина (зареждане) ще мига продължително, за да покаже, че зареждането е започнало.
3. Завършването на зареждането ще бъде отбелязано с непрекъснато включена червена светлинка. Батерийният пакет е напълно зареден и може да се използва или да се остави в зарядното устройство. За да свалите акумулаторния пакет от зарядното устройство, натиснете бутона за освобождаване на батерията **14** на акумулаторния пакет.

ЗАБЕЛЕЖКА: За да подситеgurите максимална работа и живот на литиево-йонните акумулаторни пакети, заредете напълно акумулаторния пакет преди първа употреба.

Работа на зарядното устройство

Вижте индикаторите по-долу за статуса за зареждане на акумулаторния пакет.

Индикатори за зареждане		
	Зареждане	
	Напълно зареден	
	Горещ/студен пакет закъснение*	

*Червената светлина ще продължи да мига, но жълтата индикаторна лампичка ще свети по време на тази работа. Когато батерийния пакет достигне подходящата температура, жълтата светлинка ще се изключи и зарядното устройство ще възобнови зареждането.

Това съвместимо зарядно устройство(а) няма да зарежда погрешен акумулаторен пакет. Зарядното устройство ще покаже грешка в батерията, като откаже да светне.

БЕЛЕЖКА: Това може и да означава проблем със зарядното устройство.

Ако зарядното устройство показва проблем, занесете зарядното устройство заедно с акумулаторния пакет, за да бъдат тествани в упълномощен сервизен център.

Горещ/студен пакет закъснение

Когато зарядното устройство открие прекалено нагорещена или прекалено студена батерия, то автоматично активира закъснение поради горещ/студен батерийен пакет и спира зареждането, докато батерията не достигне подходяща температура. Зарядното устройство тогава автоматично се превключва към режим на зареждане. Тази характеристика осигурява максимален живот на акумулаторния пакет.

Студеният батерийен пакет се зарежда на по-бавен режим в сравнение с топъл батерийен пакет. Батерийният пакет се зарежда с това бавно темпо през целия цикъл на зареждане и няма да се промени в максимално темпо, дори ако батерийния пакет се затопли.

Зарядното устройство DCB118 е оборудвано с вътрешен вентилатор, създаден за охлаждане на батерийния пакет. Вентилаторът ще се включи автоматично, когато батерийния пакет има нужда от охлаждане. Никога не работете със зарядното устройство, ако вентилаторът не работи правилно или ако отворите са блокирани. Не допускайте поставянето на чужди обекти във вътрешността на зарядното устройство.

Система за електронна защита

XR литиево-йонните инструменти са направени със система за електронна защита, която да защитава акумулаторния пакет срещу претоварване, пренагряване или дълбоко изпразване.

Инструментът автоматично ще се изключи, ако се включи системата за електронна защита. Ако това се случи, поставете литиево-йонния акумулаторен пакет на зарядното устройство, докато се зареди напълно.

Окачване за стена

Тези зарядни устройства са създадени за монтаж на стени или за поставяне в право положение на маса или работна повърхност. Ако е монтиран на стена, поставете зарядното устройство в близост до електрически контакт и далече от ъгъл или други прегради, които може да попречат на притока на въздух. Използвайте задната страна на зарядното устройство като мярка за мястото на монтажните винтове на стената. Монтирайте зарядното устройство здраво с помощта на винтове за гипсокартон (закупени допълнително) поне 25,4 мм дълги и глава на винтовете с диаметър 7–9 мм, завинтени в дърво до оптимална дължина с допълнително издадена дължина от 5,5 мм. Подравнете отворите отзад на зарядното устройство с издадените винтове и ги поставете докрай в отворите.

Инструкции за почистване на зарядното устройство



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от удар. Не използвайте вода или други почистващи разтвори. С помощта на кърпа или мека неметална четка свалете прахта и мастните натрупвания от външната част на зарядното устройство. Не използвайте вода или други почистващи разтвори. Никога не допускайте влизането на течности в инструмента; никога не потапяйте в течност, която и да е част на инструмента.

Батерийни пакети

Важни инструкции за безопасност за всички акумулаторни пакети

При поръчка на резервни батерии, не забравяйте да включите каталожен номер и напрежение.

Батерията не е напълно заредена от картонената опаковка. Преди да използвате акумулаторния пакет и зарядното устройство, прочетете инструкциите за безопасност по-долу. След това следвайте дадената процедура за зареждане.

ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИТЕ ИНСТРУКЦИИ

- **Не зареждайте и не използвайте батерии в експлозивна атмосфера, като например наличието на запалителни течности, газове или прах.** Поставянето или изваждането на батерията от зарядното устройство може да възпламени прахообразни материали или пари.
- **Никога не вкарвайте със сила акумулаторен пакет в зарядното устройство. Не модифицирайте акумулаторния пакет по никакъв начин, за да го вкарате в несъвместимо зарядно устройство, понеже може да се повреди и да причини сериозни наранявания.**
- Зареждайте акумулаторните пакети само в зарядни устройства на DeWALT.
- **НЕ** мокрете и не потапяйте във вода или други течности.
- **Не съхранявайте и не използвайте инструмента на места, където температурите може да достигнат или надхвърлят 40 C (104 F) (като открити или метални сгради през лятото).**
- **Не изгаряйте акумулаторния пакет, дори да е сериозно повреден или напълно изхабен.** Акумулаторният пакет може да експлодира в огъня. При изгарянето на литиево-йонен акумулаторен пакет се образуват токсични изпарения и материали.
- **Ако батерийното съдържание влезе в контакт с кожата, веднага я измийте с мек сапун и вода.** Ако в окото влезе батерийна течност, изплакнете с вода на отворено око за 15 минути или докато не премине дразненето. Ако е необходима медицинска помощ, батерийният електролит е съставен от смесица от течни органични карбонати и литиеви соли.

- **Съдържанието от отворени батерийни клетки може да причини дразнене в дихателната система.** Необходим е свеж въздух. Ако симптомите продължават, потърсете медицинска помощ.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от изгаряне.

Батерийната течност може да е запалителна, ако е изложена на искра.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога и по никаква причина не се опитвайте да отворите акумулаторен пакет. Ако акумулаторният пакет е спукан или повреден, не включвайте зарядното устройство. Не чупете, не изпускате и не повреждайте акумулаторния пакет. Не използвайте акумулаторен пакет или зарядно устройство, което е било ударено силно, изпуснато, прегазено или повредено по някакъв начин (като прободено с пирон, ударено с чук, настъпано). Може да се стигне до токов удар. Повредените акумулаторни пакети трябва да бъдат върнати на сервизния център за рециклиране.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от пожар.

Не съхранявайте и не пренасяйте акумулаторния пакет така, че да се получи контакт на батерийните клеми с метални предмети. Например, не поставяйте акумулаторния пакет в престилка, джобове, кутии с инструменти, чекмеджета и др., в които има пирони, винтове, ключове и др.



ВНИМАНИЕ: Когато не го използвате, поставете инструмента на едната му страна на стабилна повърхност, където няма да представлява опасност от препъване и падане. Някои инструменти с големи акумулаторни пакети могат да стоят изправени на акумулаторния пакет, но могат да бъдат лесно съборени.

Транспортиране



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от пожар.

Транспортирането на батериите може да доведе до пожар, ако клемите на батерията по невнимание докоснат проводни материали. При транспортирането на батерии се уверете, че клемите на батерията са защитени и добре изолирани от материали, които могат да влязат в контакт с тях и да причинят късо съединение.

Батериите DeWALT са в съответствие с всички приложими наредби за транспортиране, както се препоръчва от стандартите на индустрията и законовите стандарти, които включват препоръките на ООН относно превоз на опасни товари; Наредбите за Транспортиране на опасни стоки на Международната асоциация за въздушен транспорт (IATA), наредбите на Международни опасни товари по море (IMDG) и Европейската спогодба за международен Транспортиране на опасни товари по шосе (ADR). Литиево-йонните клетки и батерии са били тествани в раздел 38,3 от Ръководството за тестове и критерии с препоръки на ООН относно превоз на опасни товари.

В повечето случаи, транспортирането на пакет батерии DeWALT ще бъде изключено от класифициране като напълно регулиран клас 9 опасни материали. По принцип, само пратки, които съдържат литиево-йонни батерии с енергийна номинална мощност по-голяма от 100 Ват часа (Wh) трябва да се изпращат като напълно регулирани продукти от Клас 9. Всичките литиево-йонни батерии имат отбелязана енергия във ват часа на пакета. Допълнително, поради регулационни усложнения, DeWALT не препоръчва транспортиране по въздух на литиево-йонни акумулаторни пакети без значение от номиналната мощност за Ват часа. Превозването на инструменти с батерии (комплект) може да бъде извършвано по въздуха по изключение, ако номиналната мощност на Ват часа на акумулаторния пакет не е по-голяма от 100 Whr.

Независимо от това дали дадена пратка се счита за изключение или е напълно регламентирана, отговорността пада на изпращача да се консултира за най-новите разпоредби за опаковане, етикетирание/маркиране и изисквания за документация.

Информацията, предоставена в този раздел на ръководството е предоставена добросъвестно и се счита за точна към момента на създаване на документа. Въпреки това, обявена или подразбираща се гаранция не се предоставя. Отговорността е на купувача да гарантира, че неговите дейности са в съответствие с приложимите разпоредби.

Транспортиране на FLEXVOLT™ батерия

Батерията на DeWALT FLEXVOLT™ има два режима: **Употреба и превоз**.

Режим на употреба: Когато батерията FLEXVOLT™ е отделена или е в продукт на DeWALT 18V, тя ще работи като 18V батерия. Когато батерията FLEXVOLT™ е в продукт на 54V или 108V (две батерии от 54V), тя ще работи като 54V батерия.

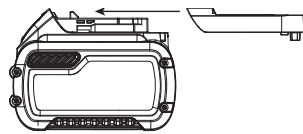
Режим на превоз: Когато капачето е поставено към батерията FLEXVOLT™, тя е в режим за транспортиране. Пазете капачето за транспортиране.

Когато е в Режим за превоз, линиите на клетките са електрически разкачени в пакета, което прави 3 батерии с по-ниска номинална мощност на Ват часа (Wh) в сравнение с 1 батерия с по-висока номинална мощност на Ват часа. Това увеличено количество от 3 батерии с по-ниска номинална мощност на Ват часа може да изключи пакета от някои регулационни изисквания за превоз, които важат само за батерии с висока номинална мощност на Ват часа.

Например, номиналната мощност Ват часа

указва 3 × 36 Wh, което означава 3 батерии от 36 Wh

всяка. Използването на номинална мощност Ват часа указва 108 Wh (означава само 1 батерия).



Примерни маркировки за употреба и превоз

 **Use: 108 Wh**
 **Transport: 3x36 Wh**

Препоръки за съхранение

1. Най-доброто място за съхраняване е това, което е хладно и сухо, далече от директна слънчева светлина и прекалена жегла или студ. За оптимална работа и живот, когато не са в употреба, съхранявайте акумулаторните пакети при стайна температура.
2. За дълго съхранение, препоръчително е да съхранявате напълно заредения акумулаторен пакет на хладно, сухо място извън зарядното устройство, за оптимални резултати.

ЗАБЕЛЕЖКА: Акумулаторните пакети не трябва да се съхраняват напълно изпразнени. Акумулаторният пакет трябва да се презареди преди употреба.

Етикети на зарядното устройство и акумулаторния пакет

В допълнение към пиктограмите, използвани в това ръководство, етикетите на зарядното устройство и акумулаторния пакет може да показват следните пиктограми:



Преди употреба, прочетете ръководството с инструкциите.



Вижте **Технически данни** за времето на зареждане.



Не докосвайте с проводими предмети.



Не зареждайте повредени акумулаторни пакети.



Не излагайте на вода.



Веднага сменяйте повредените кабели.



Зареждайте само между 4°C и 40°C.



Само за употреба на закрито.



Изхвърлете батерията с дължимата грижа за околната среда.

LI-ION



Зареждайте акумулаторните пакети DeWALT само със съответните зарядни устройства на DeWALT. Зареждането на акумулаторни пакети, различни от определените DeWALT батерии със зарядно устройство DeWALT могат да ги взривят или да доведе до други опасни ситуации.



Не изгаряйте акумулаторния пакет.



ИЗПОЛЗВАЙТЕ (без капака за транспортиране).

Пример: Wh номиналната мощност указва 108 Wh (1 батерия с 108 Wh).



ТРАНСПОРТИРАНЕ (с вграден капак за транспортиране). Пример: Номиналната мощност Wh указва 3 x 36 Wh (3 батерии от 36 Wh).

Вид батерии

DCS577 работи на 54 волтов батериен пакет.

Тези акумулаторни пакети може да се използват с: DCB546, DCB547. Вижте раздела **Технически данни** за повече информация.

Съдържание на пакета

Съдържанието на пакета включва:

- 1 Циркулярен трион с висок въртящ момент
- 1 Диск за циркулярен трион
- 1 Гаечен ключ за острието
- 1 Порт за прахоулавяне
- 2 Винтове за порта за прахта
- 1 Li-Ion батериен пакет (моделите C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1)
- 2 Li-Ion батерийни пакети (моделите C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2)
- 3 Li-Ion батерийни пакети (моделите C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3)
- 1 Ръководство с инструкции

БЕЛЕЖКА: Акумулаторните пакети, зарядните устройства и кутиите с инструменти не са включени за N-моделите. Акумулаторният пакет и зарядните устройства не са включени за NT-моделите. В моделите включват Bluetooth® батерийни пакети.

БЕЛЕЖКА: Думата и логото на Bluetooth® са регистрирана търговска марка, собственост на Bluetooth®, SIG, Inc. и всяка употреба на такива марки от инструментите на DEWALT е при условията на лиценз. Другите търговски марки и търговски имена са тези, на съответните им собственици.

- Проверете инструмента за повреда на частите или аксесоарите, която може да е възникнала по време на транспортирането.
- Вземете си време да прочетете подробно това ръководство преди работа.

Маркировка върху инструментите

На инструмента са показани следните пиктограми:



Преди употреба, прочетете ръководството с инструкциите.



Носете защита за ушите.



Носете защита за очите.

Позиция на кода с датата (фиг. А)

Кода с датата **22**, който също така включва годината на производство, е отпечатана на корпуса.

Пример:

2018 XX XX

Година на производство

Описание (фиг. А)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не променяйте инструмента или неговите части. Това може да доведе до лични наранявания и щети.

- | | |
|---|--|
| 1 Бутон за заключване на пусковият превключвател | 10 Ъглов квадрант |
| 2 Пусков превключвател | 11 Бутон за заключване на шпиндела |
| 3 Заключващ лост за регулиране на дълбочината | 12 Основна дръжка |
| 4 Лост за издърпване на долния дисков предпазител | 13 Допълнителна дръжка |
| 5 Долна плоча | 14 Бутон за освобождаване на батерията |
| 6 Долен предпазител на диска | 15 Батерия |
| 7 Индикатор за 0° прорез | 16 Грубо регулиране |
| 8 Индикатор за 45° прорез | 17 Fino регулиране |
| 9 Лост за регулиране на наклона | 18 Индикатори за прореза |
| | 19 Винт за захващане на диска |
| | 20 Порт за прахоулавяне |
| | 21 Гаечен ключ |
| | 22 Код на датата |

Употреба по предназначение

Тези високо издръжливи циркуляри са предназначени за професионални приложения за рязане на дърво. **НЕ** използвайте приспособления за подаване на вода. **НЕ** използвайте абразивни дискове или остриета.

НЕ използвайте в мокри условия или в среда на запалителни течности или газове.

Тези високо издръжливи циркуляри са професионални електроуреди.

НЕ режете метал, зидария, стъкло, строителни греди, циментови блокове, плочки или пластмаси с този трион.

НЕ допускате деца в близост до инструмента. Необходим е надзор, когато този инструмент се използва от неопитен оператор.

- **Малки деца и хора с увреждания.** Този уред не е предназначен за употреба от малки деца или хора с увреждания без наблюдение.
- Този продукт не е предназначен за употреба от хора (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или с липса на знания, освен ако не са под наблюдение или не са били инструктирани относно употребата на устройството от човек, отговорен за тяхната безопасност. Никога не оставяйте сами деца с този продукт.

Кука на триона (Фиг. С)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За намаляване на риска от сериозни наранявания, не използвайте циркуляра с куката за трион, завъртяна под долната плоча.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от нараняване от падащ трион върху операторите или случайни минувачи, уверете се, че трионът е здраво закрепен, когато използвате куката, за да закачите триона на козирка, гредоред или друга повдигната опора.

Вашият трион има удобна кука **23**, която позволява на триона да виси от гредоред, козирка или друга подходяща стабилна конструкция. Куката за триона се сгъва плоско спрямо тялото на инструмента, когато не се използва.

За да използвате куката на триона, натиснете надолу куката, за да я завъртите от дръжката, докато застане на място.

За да върнете куката на триона в позиция за съхранение, издърпайте куката нагоре, докато се застопори към тялото на инструмента.

СГЛОБЯВАНЕ И РЕГУЛИРАНЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от сериозно нараняване, изключете инструмента от електрическата мрежа, преди да регулирате или сваляте/поставяте представки или аксесоари. Едно нежелано задействане на инструмента може да предизвика наранявания.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте само DeWALT акумулаторни пакети и зарядни устройства.

Поставяне и сваляне на акумулаторния пакет от инструмента (Фиг. В)

БЕЛЕЖКА: Уверете се, че батерияния пакет **15** е напълно зареден.

Монтиране на акумулаторния пакет в инструмента

1. Подравнете батерияния пакет **15** с релсите в инструмента (Фиг. В).
2. Плъзнете батерияния пакет, докато не се намести в инструмента, и изчакайте, докато не щракне на място.

Сваляне на батерияния пакет от инструмента

1. Натиснете бутона за освобождаване **14** и здраво издърпайте комплекта батерии от инструмента.
2. Вкарайте батерияния пакет в зарядното устройство, както е описано в раздела за зареждане от това ръководство.

Акумулаторни пакети за нивото на зареждане (Фиг. В)

Някои батерияни пакети на DeWALT включват индикатори за нивото на зареденост на батериите и се състоят от три зелени светодиодни лампички, които отчитат моментното ниво на зареденост на батериите.

За да задействате индикатора за зареждане, натиснете и задръжте бутона към него. Ще светне комбинация от трите светодиодни лампи, които ще укажат нивото на зареждане. Когато нивото на заряд в батерията е под използваемия лимит, индикатора за горивото няма да светне и батерията ще трябва да се презарежда.

БЕЛЕЖКА: Индикаторът на горивото е само показател на нивото на зареждане на акумулаторния пакет. Той не указва функционалността на инструмента и е обект на промяна, въз основа на продуктовете компоненти, температурата и приложението за крайния потребител.

Регулиране на дълбочината на рязане (Фиг. А, D, E)

1. Дръжте здраво триона. Повдигнете блокиращия лост за регулиране на дълбочината **3**, за да преместите долната плоча и да получите желаната дълбочина за рязане.
2. Спуснете фиксиращия лост за регулиране на дълбочината и затегнете здраво, за да заключите дълбочината на рязане, преди да работите с триона.

Дължината на маркери за рязане отстрани на долната плоча е точна само при пълна дълбочина на рязане. Настройването на триона на правилната дълбочина на рязане води до свеждане до минимум на триенето на ножовете, премахва стърготините между зъбите на острието, води до по-охладено, по-бързо разрязване и намалява шанса за откат.

За най-ефективното действие на рязане задайте настройка на дълбочината, така че половината от зъбеца на острието да се подава под материала, който ще бъде изрязан (вижте Фигура E). Това разстояние е от върха на зъба **31** до дъното на тръбата **32** (вижте подробностите във Фигура E). Това поддържа триенето на острието до минимум, премахва стърготините от рязането, води до охлаждане, по-бързо рязане и намалява шанса за откат. Метод за проверка на правилната дълбочина на рязане е показан на Фиг. E. Поставете парче от материала, който възнамерявате да отрежете отстрани на диска, както е показано, и наблюдавайте колко от зъба излиза извън материала.

Монтиране на порта за извличане на прах (Фиг. U, V)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Портата за извличане на прах трябва да се постави на триона преди употреба.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск от вдишване на прах. За да намалите риска от нараняване, ВИНАГИ носете одобрена маска срещу прах.

1. Подравнете порта за извличане на прах **20** над горния дисков щит **34**, както е показано.
2. Вкарайте двата винта на порта за прахта **37** през дупките на порта **36** и в дупките в горната част на дисковия щит **35**, както е показано на Фиг. A и затегнете здраво.

Адаптерът за извличане на прах ви позволява да свържете инструмента към външен прахоуловител, като използвате AirLock™ системата (DWV9000-XJ) или стандартен 35 мм прахоуловител (Фиг. V).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ВИНАГИ използвайте вакуумен екстрактор, направен в съответствие с приложимите директиви, засягащи образуването на прах при рязане на дърво. Маркучите на най-обикновените прахосмукачки ще влезнат директно в изхода на екстрактора за прах.

Регулиране на ъгъла на наклона (Фиг. A, F)

Целият обхват на регулирането на скосяването е от 0° до 53°. Скобите са разположени на 22,5° и 45°. Ъгълният квадрант е градуиран на стъпки от 1°. На предната част на триона е разположен механизъм за регулиране на ъгъла на скосяване, който се състои от калибриран ъглов квадрант **10** и лост за регулиране на скосяването **9**. Ъгълният квадрант позволява грубо регулиране **16** или фино регулиране **17**, за да се постигне по-добра точност при рязане.

Настройка на триона за скосено рязане

1. Повдигнете лостчето за регулиране на наклона **9** и наклонете долната плоча до желанийт ъгъл, като изравните показалеца с желаната маркировка на ъгъла.
2. Натиснете лоста за регулиране на скосяването надолу и затегнете здраво, за да заключите ъгъла.

Настройка на основната плоча (Фиг. F, G)

Вашата основна плоча е фабрично регулирана, за да се гарантира, че диска е перпендикулярен на основната плоча. Ако след продължителна употреба трябва да подравните ножа, следвайте указанията по-долу:

Настройка за срязвания при 90 градуса

1. Върнете триона на 0 градуса.
2. Поставете триона върху неговата страна и издърпайте долният предпазител.
3. Задайте дълбочината на рязане на 51 мм.
4. Разхлабете лоста за регулиране на наклона (Фиг. F, **9**). Поставете квадрат към диска и основната плоча, както е показано на Фигура G.
5. С помощта на шестостенен гаечен ключ (**21**, Фиг. A), завъртете фиксиращият винт (**25**, Фиг. G) от долната страна на основната плоча, докато диска и основната плоча са в равен контакт с квадрата. Затегнете отново лоста за регулиране на наклона.

Регулиране на лоста за регулиране на наклона (Фиг. F)

Може да е желателно да регулирате лоста за регулиране на наклона **9**. Той може да се разхлаби с времето и да удари основната плоча преди затягане.

Затягане на лоста:

1. Дръжте лоста за регулиране на наклона **9** и разхлабете заключващата гайка на лоста за регулиране на наклона (**24**, Фиг. F).
2. Нагласете лоста за регулиране на наклона, като го завъртите в желаната посока около 1/8 от оборота.
3. Затегнете гайката.

Индикатор на процепа (Фиг. H)

Предната страна на долната плоча на триона **5** има индикатор 0° на процепа **7** и индикатор 45° на процепа **8** за вертикално и скосено рязане. Индикаторите на процепа ви позволяват да насочвате триона по линиите на рязане, поставени върху детайла.

Индикаторът се подравнява с лявата (външната) страна на режещият диск. Движещият се диск, който прави прорез или "процеп" се пада отдясно на индикатора. Поставете триона по протежение на режещата линия, така че процепа да попадне в отпадъчния материал или излишъка. Индикаторите за маркиране на предната страна на долната плоча са на интервал от 13 мм за допълнителни режещи водачи.

Процепните индикатори **18** също се намират от вътрешната страна на плочата, за да се запази квадратът на триона при рязане.

Индикатор за дължина на рязане (Фиг. I)

Маркировките от страната на долната плоча **5** показват дължината на прореза за срязване в материала при пълната дълбочина на срязването. Маркировките са на стъпки от 3,2 мм.

DeWALT Bluetooth® Tool Tag устройство за проследяване на инструмент (Фиг. J)

Допълнителен аксесоар



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете ръководството с инструкции за DeWALT Bluetooth® Tool Tag.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Изключете инструмента и извадете комплекта батерии, преди да инсталирате DeWALT Bluetooth® Tool Tag.





ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когато инсталирате или сменяте DeWALT Bluetooth® Tool Tag, използвайте само предоставените винтове. Завинтете винтовете много здраво.

Вашият инструмент с монтажни дупки **33** и крепежни елементи за инсталиране на DeWALT Bluetooth® Tool Tag (DCE041). За да инсталирате тага, ще ви е необходима приставка с връх тип T15. Устройството DeWALT Tool Tag е създадено за проследяване и намиране на професионални електроинструменти, оборудване и машини, които използват прилежението DeWALT Tool Connect™. За правилен монтаж на устройството DeWALT Tool Tag вижте упътването за DeWALT Tool Tag. За повече информация: www.dewalt.com/en-us/jobsite-solutions/tool-connect

РАБОТА


Инструкции за употреба


 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Винаги спазвайте инструкциите за безопасност и приложимите разпоредби.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да намалите риска от сериозно нараняване, изключете инструмента от електрическата мрежа, преди да регулирате или сваляте/поставяте представки или аксесоари. Едно нежелано задействане на инструмента може да предизвика наранявания.

ВАЖНО: Винаги проверявайте дали лостът за регулиране на дълбочината е надолу, преди да работите с триона.


Правилна позиция на ръцете (фиг. К)

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да намалите риска от сериозно нараняване, **ВИНАГИ** използвайте подходяща позиция на ръцете, както е показано.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За намаляване на риска от сериозно нараняване, **ВИНАГИ** дръжте здраво в очакване на неочаквана реакция.

Правилната позиция на ръцете изисква едната ръка да е на основната дръжка **12** а другата да е на допълнителната дръжка **13**. Имайте предвид, че ръцете се държат далеч от областта на рязане.

Пусков превключвател (Фиг. А)

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да намалите риска от сериозни телесни повреди, дръжте триона с двете си ръце, когато стартирате триона, за да избегнете откат.

Натиснете спусъка **2**, за да включите инструмента. Освободете превключвателя на спусъка, за да изключите инструмента.


БЕЛЕЖКА: Този инструмент няма възможност да заключи пусковият превключвател в положение ВКЛ. и никога не трябва да бъде заключен на ВКЛ. по никакъв друг начин.


Смяна на дисковете (Фиг. А, L)

ВАЖНО: Повечето резервни остриета са снабдени с кръгъл отвор на центъра, който трябва да бъде махнат, така че да се покаже центъра с диамантена форма. За този трион могат да се използват само остриета с центрове с формата на диамант.

БЕЛЕЖКА: Никога не инсталирайте диск, без да сте сваляли централния отвор. Липсата на дисково захващане ще причини контакт на диска с други части на триона, което ще доведе до повреда в инструмента.

Сваляне на централният отвор

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** **ВИНАГИ** използвайте защита за очите. Всички потребители и стоящи наблизо лица трябва да носят защита за очите, която да е в съответствие с ANSI Z87.1.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Уверете се, че заключващият лост за регулиране е здраво затегнат, след като е използван за сваляне на централният отвор. Ако регулирането на острието се размести по време на рязане, може да причини засядане и откат.

Поставете кръглата централна дупка на диска в процепа **25** отгоре на лоста за регулиране на наклона **9**. Като държите здраво триона и диска, издърпайте, докато централният отвор не изскочи. Сега центъра с диамантена форма ще се покаже.

Монтаж на диска (Фиг. А, М, N)

1. Разхлабете и извадете винта за затягане на ножа **19** с предвиденият гаечен ключ **21**, като го завъртите по посока на часовниковата стрелка, както е посочено от стрелката на външната шайба **27**.
2. Свалете шайбата на външната скоба **27**.
3. С помощта на прибиращия се лост **4** на долният дисков щит, прибирайте долния дисков щит **6**.
ВАЖНО: Когато издърпвате долният предпазител на диска, за да монтирате ножа, проверете състоянието на предпазителя, за да се уверите, че работи правилно. Проверете, за да сте сигурни, че предпазителя се движи свободно и не се допира до диска, долната плоча или друга част във всички ъгли и дълбочина на рязане.
4. Поставете диска **28** на шпиндела на триона **29** към вътрешната закрепваща шайба **30**, като внимавате диска да се върти в правилната посока (посоката на стрелката за въртене и зъбците трябва да сочат към същата посока, както посоката на стрелката на въртене на долният дисков щит).
ВАЖНО: Винаги проверявайте дали централният отвор с диамантена форма на острието се подравнява с издигнатия център с диамантена форма на външната закрепваща шайба.

БЕЛЕЖКА: Не приемайте, че отпечатаната страна на режещият диск винаги ще бъде обърната към вас, когато е правилно инсталиран.

5. Поставете външната закрепваща шайба **27** на шпиндела **29** с голямата плоска повърхност към острието, а надписа върху външната закрепваща шайба към вас, както е показано на Фигура N.
6. Завийте с ръка винта за захващане на диска **19** в шпиндела на триона (винта има лява резба и трябва да се завърти по посока, обратна на часовниковата стрелка, за да се затегне).
7. Бавно отпуснете прибиращия се лост **4** на дисковия щит.
8. Натиснете бутона за заключване на шпиндела **11**, докато въртите винтовете на триона с предоставения гаечен ключ, докато заключването на диска се задейства и диска спре да се върти. С помощта на гаечния ключ, здраво затегнете винта за затягане на ножа.

БЕЛЕЖКА: Никога не активирайте заключването на диска, докато триона работи, и не се опитвате да спрете инструмента. Никога не включвайте триона, докато заключването на диска е активирано. Вашият трион ще бъде сериозно повреден.

За смяна на диска (Фиг. А, N)

1. Натиснете бутона за заключване на шпиндела **11**, докато въртите винтовете на триона с предоставения гаечен ключ, докато заключването на диска се задейства и диска спре да се върти.
2. С предоставения гаечен ключ **21**, разхлабете винта за затягане на диска **19**, като го завъртите по посока на часовниковата стрелка, както е показано със стрелката на външната закрепваща шайба **27**.
3. Свалете шайбата на външната скоба **27**.
4. С помощта на прибиращия се лост **4** на долния дисков щит, прибирайте долния дисков щит. Извадете използваното острие и изхвърлете правилно.
5. Инсталирайте новото острие, както е описано по-горе.
6. Почистете всички дървени стърготини, които може да са натрупани в зоната на шайбата на щита или скобата. Проверете състоянието и работата на долния щит на диска, както е описано по-горе. Не смазвайте тази зона.
7. Изберете правилния диск за приложението (вижте **Дискове**). Винаги използвайте дискове с правилния размер (190 мм в диаметър) с подходящ размер и форма на отвора за монтаж на шпиндела на триона. Винаги внимавайте максималните препоръчителни обороти (об./мин.) на режещия диск да отговарят или надвишават оборотите (об./мин.) на триона.

Долен предпазител на диска



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Долният предпазител на диска е функция за безопасност, която намалява риска от сериозни наранявания. Никога не използвайте триона, ако долният предпазител не е на мястото си, е повреден, неправилно сглобен или не работи правилно. Не разчитайте на защитата на долния дисков предпазител при тези условия. Вашата безопасност зависи от следните предупреждения и предпазни мерки, както и от правилната работа на триона. Проверете долният щит за подходящо затваряне преди всяка употреба, както е отбелязано в Инструкции за безопасност за всички триони. Ако долният дисков предпазител липсва или не работи правилно, занесете триона на поправка преди употреба. За да осигурите безопасност и надеждност на продукта, поправката, поддръжката и регулирането трябва да се извършват в упълномощени сервизни центрове или друга професионална сервизна организация, като винаги използвате идентични резервни части.

Дискове



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да сведете до минимум риска от нараняване на очите, винаги използвайте очила. Карбидът е твърд, но крехък материал. Чужди предмети в обработвания детайл, като например тел или пирони могат да причинят спукване или

счупване на връхчетата. Винаги работете с трион, който има подходящ дисков предпазител на място. Поставете диска здраво в подходящо завъртане преди употреба и винаги използвайте чист и остър диск.

Не използвайте абразивни дискове или остриета. Изтъпеният диск ще доведе до бавно, неефективно рязане, което може да доведе до претоварване на мотора на триона, прекомерно разцепване и увеличаване на възможността за откат. Обърнете се за справка към следната таблица за правилния размер на резервния диск за вашия модел трион.

DCS577

Острие	Диаметър	Зъбци	Приложение
DT40270	190 мм	24	Рязане на дървесен материал
DT40271	190 мм	36	Рязане на талашит

Откат

Откатът е внезапна реакция на защипан, заклещен или неизравнен режещ диск, което води до отскачане на неконтролируемия циркуляр извън обработвания детайл и към оператора. Когато острието е притиснато или силно огънато навътре в прореза, острието се заклещва, а реакцията на двигателя задвижва уреда бързо назад към оператора. Ако дискът се извие или размести по време на рязане, зъбците в задния ръб на острието може да навлязат в горната повърхност на дървото и това да доведе до отскачане на диска от клина на срязване назад към оператора.

Има голяма вероятност за откат, при наличие на някое от следните условия.

1. НЕПОДХОДЯЩО УКРЕПЕН ОБРАБОТВАН ДЕТАЙЛ

- a. Провисването или неправилното повдигане на изрязаното парче може да доведе до притискане на диска и да доведе до откат (Фиг. Q).
- b. Срязването на материали, поддържани само от външните краища, може да доведе до откат. При отрязване на материала той увисва, като затваря процепа и защипва диска.
- c. Отрязването на конзолна или надвиснала част от материала отдолу нагоре във вертикално направление може да предизвика откат. Падащото парче може да защипе диска.
- d. Отрязването на дълги и тесни ивици (както при дялкане) може да предизвика откат. Отрязаната ивица може да се огъне или да се завърти, като затвори процепа и по този начин да защипе диска.
- e. Захващането на долния предпазител на повърхността под материала за рязане, моментно намалява управлението на оператора. Трионът може да се повдигне частично от рязането, което увеличава шанса за извиване на диска.

2. ПОГРЕШНА НАСТРОЙКА НА ТРИОНА ЗА ДЪЛБОЧИНАТА НА СРЯЗВАНЕ

- a. За да се постигне най-ефективното рязане, острието трябва да се подава само до половината от зъбците, както е показано на фигура Е. Това позволява на долната плоча да поддържа ножа и да минимизира усукването и притискането на материала. Вижте раздела **Настройка на дълбочината на рязане**.

3. УСУКВАНЕ НА ДИСКА (ПОГРЕШНО ПОДРАВНЯВАНЕ ПРИ СРЯЗВАНЕ)

- a. Натискът при рязане върху възли, пирони и твърди участъци, може да предизвика усукване на острието.
- b. Опитвате се да завъртите триона в прореза (в опит да се върнете на маркираната линия) може да предизвика усукване на острието.
- c. Прекаленото пресягане или работа с триона при лош контрол на тялото (небалансирано) може да доведе до усукване на диска.
- d. Смяната на ръкохватката или положението на тялото при рязане може да доведе до усукване на острието.
- e. Издърпването назад на триона може да доведе до усукване.

4. МАТЕРИАЛИ, ПРИ КОИТО СЕ ИЗИСКВА ДОПЪЛНИТЕЛНО ВНИМАНИЕ

- a. Мокър дървен материал
- b. Зелена дървесина (материал, прясно нарязан или не изсушен в пещ)
- c. Дървесина, обработена под налягане (материал, третиран с консерванти или химикали против гниене)

5. ИЗПОЛЗВАНЕ НА ИЗТЪПЕНИ ИЛИ ЗАМЪРСЕНИ ДИСКОВЕ

- a. Изтъпените дискове увеличават натоварването върху триона. За да компенсира, операторът обикновено натиска по-усилено, което допълнително натоварва уреда и улеснява усукването на диска в прореза. Износените дискове могат също да имат недостатъчен клиренс, което увеличава шанса за захващане и увеличено натоварване.

6. ПОВДИГАНЕ НА ТРИОНА ПРИ НАКЛОНЕНО РЯЗАНЕ

- a. Наклонените срязвания изискват специално внимание от страна на оператора към правилните техники на рязане - особено насочването на триона. Както тъгълът на диска спрямо долната плоча, така и по-голямата повърхност на диска в материала увеличават шанса за заклещване и неправилно подравняване (усукване).

7. ПОДНОВЯВАНЕ НА РЯЗАНЕТО СЪС ЗАКЛЕЩЕНИ В МАТЕРИАЛА ЗЪБЦИ

- a. Трионът трябва да се довежда до пълна работна скорост, преди да започне рязането, или да рестартира разреза, след като устройството е спряно с ножа в цепнатината. Ако не направите това, може да се получи засядане и откат.

Всички други условия, които могат да доведат до защипване, огъване, усукване или изместване на острието, могат да причинят откат. Обърнете се към разделите за регулиране и работа за процедури и техники, които ще сведат до минимум появата на откат.

Поддържане на обработвания детайл (Фиг. O–Q)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Важно е да поддържате правилно работата и да държите здраво ножа, за да предотвратите загуба на контрол, което може да причини телесни повреди. Фигура O илюстрира правилното поддържане с ръцете на триона. Поддържайте здрав захват с две ръце на триона и дръжте тялото и ръцете си така, че да сте устойчиви на евентуален откат.

Фигура O показва правилното положение на рязане. Имайте предвид, че ръцете се държат далеч от областта на рязане. За да избегнете откат, ПОДДЪРЖАЙТЕ дъската или панела БЛИЗО до срязването (Фиг. P). НЕ подкрепяйте дъската или панела от срязването (Фиг. Q).

Поставете детайла с "добрата" страна - тази, която е важна за външният вид - надолу. Трионът срязва нагоре, така че всяко разцепване ще бъде на лицевата страна на детайла, която е отгоре при рязане.

Срязване (Фиг. O)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не се опитвайте да използвате този инструмент, като го поставите наобратно върху работната повърхност и придвижвате материала към инструмента. Винаги надеждно захващайте детайла и приближавайте инструмента към детайла, като държите инструмента с две ръце, както е показано на фигура O.

Поставете по-широката част на долната плоча на циркуляра върху тази част на обработвания детайл, която е здраво закрепена, а не върху участъка, който ще падне, когато бъде срязан. Като примери, Фигура O илюстрира ПРАВИЛНИЯТ начин да отрежете края на дъска. Винаги се затягайте обработвания детайл. Не се опитвайте да държите къси парчета на ръка! Не забравяйте да поддържате конзолни и надвиснали материали. Когато дърпате материал отдолу, внимавайте.

Уверете се, че трионът е достигнал пълна скорост преди контакта на режещият диск с материала. Стартирането на триона с диска към материала, който трябва да бъде срязан или изтласкан напред, може да доведе до откат. Натиснете триона напред със скорост, която позволява на ножа да се реже без натоварване. Твърдостта и якостта може да варират за едно и също място на обработвания детайл, и възлестите и мокри участъци може да са тежко натоварване за триона. Когато това се случи, натиснете триона по-бавно, но достатъчно твърдо, за да продължите да работите без много забавяне на оборотите. Упражняването на сила върху триона може да причини груби сътресения, неточности, откат и прегряване на

мотора. Ако вашето срязване започне да излиза от линията, не се опитвайте да се връщате назад със сила. Освободете превключвателя и оставете диска да спре напълно. След това можете да изтеглите триона, да погледнете наново и да започнете ново срязване леко навътре в погрешното срязване. Във всеки случай издърпайте триона, ако трябва да преместите мястото на срязване. Насилствената поправка навътре в срязването може да спре триона и да доведе до откат.

АКО ТРИОНЪТ ЗАСЕДНЕ, ОСВОБОДЕТЕ ПУСКОВИЯТ ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ И ИЗДЪРПАЙТЕ ТРИОНА НАЗАД, ДОКАТО СЕ РАЗХЛАБИ. ВНИМАВАЙТЕ ДИСКА ДА Е ПРАВ В СРЕЗА И ДАЛЕЧЕ ОТ РЪБА НА СРЯЗВАНЕ ПРЕДИ РЕСТАТИРАНЕ НА РЯЗАНЕТО.

Когато приключите срязването, освободете спусъка и оставете острието да спре, преди да вдигнете триона от обработвания детайл. Когато вдигнете триона, пружинното телескопично предпазно устройство се затваря автоматично под диска. Запомнете, че острието е изложено, докато не направите това. Никога не се пресягайте под обработвания детайл по някаква причина. Когато трябва ръчно да приберете телескопичният предпазител (както е необходимо да направите при вътрешно изрязване) винаги използвайте прибиращия лост.

БЕЛЕЖКА: При рязане на тънки ивици трябва да внимавате за малките отрязъци да не се закачат по вътрешната страна на долния предпазител.

Цепене (Фиг. R, S)

Цепенето е процеса на нарязване на по-широки дъски на тесни ленти, като рязането се извършва по дължина на влакното. Воденето на ръка е по-трудно за този тип рязане, и употребата на водач при цепене DEWALT DW3278 или DWS5100 водач за цепене с двоен порт е препоръчително.

Изрязване на детайли (Фиг. T)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не закрепвайте дисковият предпазител в повдигната позиция. Никога не движете триона назад при вътрешно изрязване. Това може да доведе до повдигане на уреда от работната повърхност, което може да доведе до нараняване.

Вътрешното изрязване е такова, което може да се направи в под, стена или друга плоска повърхност.

1. Регулирайте долната плоча на режещия диск така, че диска да срязва на желаната дълбочина.
2. Наклонете триона напред и запънете предната част на долната плоча върху материала, който ще бъде изрязан.
3. Като използвате прибиращия се лост, издърпайте долният дисков предпазител в положение нагоре. Сnižете задната част на долната плоча, докато зъбците на ножовете почти докоснат линията на рязане.
4. Освободете дисковият предпазител (контакта му с обработвания детайл ще го задържи в свободно положение, когато стартирате рязането). Свалете ръката си от лоста на предпазителя и здраво захванете спомагателната дръжка **13** както е показано на

Фигура T. Заемете подходящата позиция на тялото и ръката си, за да можете да устоите на възвратно-постъпателно действие, ако това се случи.

5. Уверете се, че дискът не е в контакт с режещата повърхност, преди да започнете работа с триона.
6. Завъртете мотора и постепенно спуснете триона, докато долната плоча легне върху материала за срязване. Напредвайте с триона по дължината на линията на срязване, докато завършите рязането.
7. Освободете пусковият превключвател и позволете на диска да спре напълно, преди да го изтеглите от материала.
8. Когато започвате всяко ново срязване, повторете, както по-горе.

ПОДДРЪЖКА

Вашият електроинструмент на DEWALT е създаден за продължителна и дългосрочна работа с минимална поддръжка. Продължителната и задоволителна работа зависи от правилната грижа за инструмента и от редовното почистване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от сериозно нараняване, изключете инструмента от електрическата мрежа, преди да регулирате или свалите/поставяте представки или аксесоари. Едно нежелано задействане на инструмента може да предизвика наранявания.

Зарядното устройство и акумулаторният пакет не могат да се сервизират.



Смазване

Вашият електроинструмент трябва да се смазва допълнително.



Почистване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Издухвайте замърсяванията и праха на основния корпус със сух въздух винаги, когато забележите събиране на мръсотия в и около вентилационните отвори. Носете одобрена защита за очите и одобрена защитна противопрахова маска, когато извършвате тази процедура.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не използвайте разтворители или други химикали за почистване на неметалните части на инструмента. Тези химикали могат да влошат качеството на материалите, използвани за тези части. Използвайте намокрена с вода и мек сапун кърпа. Никога не допускайте влизането на течности в инструмента; никога не потапяйте в течност, която и да е част на инструмента.

Допълнителни аксесоари



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Понеже с този инструмент не са тествани аксесоари, различни от предложените от DEWALT, използването на такива аксесоари с този инструмент може да е опасно. За да се намали риска от нараняване, използвайте само препоръчаните от DEWALT аксесоари с този продукт.

Посъветвайте се с вашия доставчик за по-подробна информация относно подходящите аксесоари.

Защита на околната среда



Разделно събиране. Продуктите и батериите, отбелязани с този символ не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци.

Продуктите и батериите съдържат материали, които могат да бъдат възстановени или рециклирани, което намаляване търсенето на суровини. Моля, рециклирайте електрически продукти и батериите в съответствие с местните разпоредби. Повече информация можете да намерите на www.2helpU.com.

Презареждащ се акумулаторен пакет

Този акумулаторен пакет с продължителен живот трябва да се презарежда, когато вече не може да отдава достатъчно мощност при работи, където преди е работел с лекота. В края на своя техничен живот, го изхвърлете с внимание за околната среда:

- Напълно изтощете акумулаторния пакет, след това го свалете от инструмента.
- Li-Ion клетки могат да се рециклират. Занесете ги на своя дилър или на местната станция за рециклиране. Събраните акумулаторни пакети ще бъдат рециклирани или изхвърлени подходящо.

Stanley Black & Decker
Phoenicia Business Center
Strada Turturelelor, nr 11A, Etaj 6, Modul 15,
Sector 3 Bucuresti
Telefon: +4021.320.61.04/05

